

مَلَكَتْ

malakat

مَا

mā

إِلَّا

illā

النِّسَاءِ

l-nisāi

مِنْ

mina

وَالْمُحْصَنَاتُ

wal-muḥ'ṣanātu

لَكُمْ

lakum

وَأَحِلَّ

wa-uḥilla

عَلَيْكُمْ

'alaykum

اللَّهُ

l-lahi

كِتَبَ

kitāba

أَيْمَانُكُمْ

aymānukum

بِأَمْوَالِكُمْ

bi-amwālikum

تَبْتَغُوا

tabtaghū

أَنْ

an

ذَلِكَ

dhālikum

وَرَاءَ

warāa

مَا

mā

اسْتَمْتَعْتُمْ

is'tamta'tum

فَمَا

famā

مُسْفِحِينَ

musāfiḥīna

غَيْرَ

ghayra

مُحْصِنِينَ

muḥ'ṣinīna

وَلَا

walā

فَرِيضَةً

fariḍatan

أَجُورَهُنَّ

ujūrahunna

فَاتَوْهُنَّ

faātūhunna

مِنْهُنَّ

min'hunna

بِهِ

bihi

مِنْ

min

بِهِ

bihi

تَرْضَيْتُمْ

tarāḍaytum

فِيمَا

fīmā

عَلَيْكُمْ

'alaykum

جُنَاحَ

junāḥa

عَلَيْهَا

'alīman

كَانَ

kāna

اللَّهِ

l-laha

إِنَّ

inna

الْفَرِیْضَةُ ط

l-farīḍati

بَعْدِ

ba'di

طَوَّلَا

ṭawlan

مِنْكُمْ

minkum

يَسْتَطِيعُ

yastaṭī'ī

لَمْ

lam

وَمَنْ

waman

حَكِيمًا ٣٣

ḥakīman

مَا

mā

فِيْنِ

famin

الْمُؤْمِنَاتِ

l-mu'mināti

الْمُحْصَنَاتِ

l-muḥṣanāti

يَنْكِحَ

yankiḥa

أَنْ

an

الْمُؤْمِنَاتِ ط

l-mu'mināti

فَتَيَاتِكُمْ

fatayātikum

مِنْ

min

أَيْمَانُكُمْ

aymānukum

مَلَكَتْ

malakat

وَاللّٰهُ	أَعْلَمُ	بِأَيْمَانِكُمْ ^ط	بَعْضُكُمْ	مِّنْ	بَعْضِ
wal-lahu	a'lamu	bīimānikum	ba'dukum	min	ba'din

فَأَنكِحُوهُنَّ	بِأَذْنِ	أَهْلِهِنَّ	وَأَتُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ
fa-inkihūhunna	bi-idh'ni	ahlihinna	waātūhunna	ujūrahunna

بِالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرِ	مُسْفِحَاتٍ	وَلَا
bil-ma'rūfi	muḥ'sanātin	ghayra	musāfiḥātin	walā

مُتَّخِذَاتٍ	أَخْدَانٍ	فَإِذَا	أُحْصِنَّ	فَإِنْ	آتَيْنَ
muttakhidhāti	akhdānin	fa-idhā	uḥ'sinna	fa-in	atayna

بِفَاحِشَةٍ	فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفُ	مَا	عَلَى
bifāḥishatin	fa'alayhinna	niş'fu	mā	'alā

خَشِيَ

khashiya

لِمَنْ

liman

ذَلِكَ

dhālika

الْعَذَابِ ط

l-'adhābi

مِنْ

mina

الْمُحْصَنَاتِ

l-muḥ'sanāti

لَكُمْ ط

lakum

خَيْرٌ

khayrun

تَصْبِرُوا

taṣbirū

وَأَنْ

wa-an

مِنْكُمْ ط

minkum

الْعَنَتِ

l-'anata

لِيُبَيِّنَ

liyubayyina

اللَّهُ

l-lahu

يُرِيدُ

yurīdu

رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

raḥīmun

غَفُورٌ

ghafūrun

وَاللَّهُ

wal-lahu

قَبْلَكُمْ

qablikum

مِنْ

min

الَّذِينَ

alladhīna

سُنَنَ

sunana

وَيَهْدِيَكُمْ

wayahdiyakum

لَكُمْ

lakum

وَاللَّهُ

wal-lahu

حَكِيمٌ ﴿٣٦﴾

ḥakīmun

عَلِيمٌ

'alimun

وَاللَّهُ

wal-lahu

عَلَيْكُمْ ط

'alaykum

وَيَتُوبَ

wayatūba

الَّذِينَ

alladhīna

وَيُرِيدُ

wayurīdu

عَلَيْكُمْ^ت

'alaykum

يَتُوبَ

yatūba

أَنْ

an

يُرِيدُ

yurīdu

عَظِيمًا ٢٤

'aẓīman

مَيْلًا

maylan

تَمِيلُوا

tamīlū

أَنْ

an

الشَّهَوَاتِ

l-shahawāti

يَتَّبِعُونَ

yattabi'ūna

وَخُلِقَ

wakhuliqa

عَنْكُمْ^ع

'ankum

يُخَفِّفَ

yukhaffifa

أَنْ

an

اللَّهُ

l-lahu

يُرِيدُ

yurīdu

لَا

lā

أَمَنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

يَايُهَا

yāayyuhā

ضَعِيفًا ٢٨

ḍa'īfan

الْإِنْسَانُ

l-insānu

أَنْ

an

إِلَّا

illā

بِالْبَاطِلِ

bil-bāṭili

بَيْنَكُمْ

baynakum

أَمْوَالِكُمْ

amwālakum

تَأْكُلُوا

takulū

وَلَا

walā

مِّنْكُمْ

minkum

تَرَاضٍ

tarāḍin

عَنْ

'an

تِجَارَةً

tijāratan

تَكُونُ

takūna

بِكُمْ

bikum

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

أَنفُسَكُمْ

anfusakum

تَقْتُلُوا

taqtulū

وَوُظِلْمًا

waẓul'man

عُدْوَانًا

'ud'wānan

ذَلِكَ

dhālika

يَفْعَلُ

yaf'al

وَمَنْ

waman

رَحِيمًا ٢٩

raḥīman

عَلَى

'alā

ذَلِكَ

dhālika

وَكَانَ

wakāna

نَارًا

nāran

نُصْلِيهِ

nuṣ'līhi

فَسَوْفَ

fasawfa

مَا

mā

كَبَائِرَ

kabāira

تَجْتَنِبُوا

tajtanibū

إِنْ

in

يَسِيرًا ٣٠

yasīran

اللَّهُ

l-lahi

وَنُدْخِلْكُمْ

wanud'khil'kum

سَيِّئَاتِكُمْ

sayyiātikum

عَنْكُمْ

'ankum

نُكَفِّرْ

nukaffir

عَنْهُ

'anhu

تُنْهَوْنَ

tun'hawna

فَضَّلْ

faḍḍala

مَا

mā

تَتَمَنَّوْا

tatamannaw

وَلَا

walā

كَرِيمًا ٣١

karīman

مُدْخَلًا

mud'khalan

لِلرِّجَالِ

lilrrijālī

بَعْضُ ط

ba'ḍin

عَلَى

'alā

بَعْضَكُمْ

ba'ḍakum

بِهِ

bihi

اللَّهُ

l-lahu

مِمَّا

mimmā

نَصِيبُ

naṣībun

وَاللِّنِّسَاءِ

walilnnisāi

اُكْتَسَبُوا ط

ik'tasabū

مِمَّا

mimmā

نَصِيبُ

naṣībun

إِنَّ

inna

فَضْلِهِ ط

faḍlihi

مِنْ

min

اللَّهُ

l-laha

وَسَّالُوا

wasalū

اُكْتَسَبْنَا ط

ik'tasabna

وَلِكُلِّ

walikullin

عَلِيمًا ٣٢

'alīman

شَيْءٍ

shayin

بِكُلِّ

bikulli

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

وَالْأَقْرَبُونَ ط

wal-aqrabūna

الْوَالِدِينَ

l-wālidāni

تَرَكَ

taraka

مِمَّا

mimmā

مَوَالِي

mawāliya

جَعَلْنَا

ja'alnā

إِنَّ

inna

نَصِيبَهُمْ ط

naṣībahum

فَاتُوهُمْ

faātūhum

أَيْمَانُكُمْ

aymānukum

عَقَدْتُ

'aqadat

وَالَّذِينَ

wa-alladhīna

شَهِيدًا ٣٣

shahīdan

شَيْءٍ

shayin

كُلِّ

kulli

عَلَى

'alā

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

فَضَّلَ

faḍḍala

بِمَا

bimā

النِّسَاءِ

l-nisāi

عَلَى

'alā

قَوْمُونَ

qawwāmūna

الرِّجَالُ

al-rijālu

أَنْفَقُوا

anfaqu

وَبِمَا

wabimā

بَعْضِ

ba'din

عَلَى

'alā

بَعْضَهُمْ

ba'dahum

اللَّهُ

l-lahu

حِفْظُ

ḥafiẓātun

قِنْتُ

qānitātun

فَالصَّالِحَاتِ

fal-ṣāliḥātu

أَمْوَالِهِمْ^ط

amwālihim

مِنْ

min

تَخَافُونَ

takhāfūna

وَالَّتِي

wa-allātī

اللَّهُ^ط

l-lahu

حَفِظَ

ḥafiẓa

بِمَا

bimā

لِلْغَيْبِ

lil'ghaybi

الْمَصَاجِعِ

l-maḍājī'i

فِي

fī

وَاهْجُرُوهُنَّ

wa-uh'jurūhunna

فَعِظُوهُنَّ

fa'izūhunna

نُشُوزَهُنَّ

nushūzahunna

تَبْغُوا

tabghū

فَلَا

falā

أَطْعَنَكُمْ

aṭa'nakum

فَإِنْ

fa-in

وَاضْرِبُوهُنَّ^ع

wa-iḍ'ribūhunna

عَلِيًّا

'aliyyan

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

سَبِيلًا ط

sabīlan

عَلَيْهِنَّ

'alayhinna

فَابْعَثُوا

fa-ib'athū

بَيْنَهُمَا

baynihimā

شِقَاقَ

shiqāqa

خِفْتُمْ

khiftum

وَإِنْ

wa-in

كَبِيرًا ٣٣

kabīran

أَهْلِيهَا

ahlihā

مِّنْ

min

وَحَكَمًا

waḥakaman

أَهْلِيهِ

ahlihi

مِّنْ

min

حَكَمًا

ḥakaman

بَيْنَهُمَا ط

baynahumā

اللَّهُ

l-lahu

يُوفِّقُ

yuwaffiqi

إِصْلَاحًا

iṣ'lāḥan

يُرِيدَا

yurīdā

إِنْ

in

وَاعْبُدُوا

wa-u'budū

خَبِيرًا ٣٥

khabīran

عَلَيْمًا

'alīman

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

وَبِالْوَالِدَيْنِ

wabil-wālidayni

شَيْئًا

shayan

بِهِ

bihi

تُشْرِكُوا

tush'rikū

وَلَا

walā

اللَّهُ

l-laha

وَالْجَارِ

wal-jāri

وَالْمَسْكِينِ

wal-masākini

وَالْيَتَامَى

wal-yatāmā

الْقُرْبَى

l-qur'bā

وَبِذِي

wabidhī

إِحْسَانًا

ih'sānan

بِالْجَنبِ

bil-janbi

وَالصَّاحِبِ

wal-ṣāḥibi

الْجُنْبِ

l-junubi

وَالْجَارِ

wal-jāri

الْقُرْبَى

l-qur'bā

ذِي

dhī

إِنَّ

inna

أَيْمَانُكُمْ ط

aymānukum

مَلَكَتْ

malakat

وَمَا

wamā

السَّبِيلِ ٧

l-sabīli

وَابْنِ

wa-ib'ni

مُخْتَلًا

mukh'tālan

كَانَ

kāna

مَنْ

man

يُحِبُّ

yuḥibbu

لَا

lā

اللَّهُ

l-laha

النَّاسِ

l-nāsa

وَيَأْمُرُونَ

wayamurūna

يَبْخُلُونَ

yabkhalūna

الَّذِينَ

alladhīna

فَخُورًا ۝٣٦

fakhūran

مِنْ

min

اللَّهُ

l-lahu

أَتَهُمْ

ātāhumu

مَا

mā

وَيَكْتُمُونَ

wayaktumūna

بِالْبُخْلِ

bil-bukh'li

مُهِينًا ۝٣٧

muhīnan

عَذَابًا

'adhāban

لِلْكَافِرِينَ

lil'kāfirīna

وَأَعْتَدْنَا

wa-a'tadnā

فَضْلِهِ ۝٣٨

faḍlihi

وَلَا

walā

النَّاسِ

l-nāsi

رِئَاءَ

riāa

أَمْوَالَهُمْ

amwālahum

يُنْفِقُونَ

yunfiqūna

وَالَّذِينَ

wa-alladhīna

وَمَنْ

waman

الْآخِرِ ۝٣٩

l-ākhirī

بِالْيَوْمِ

bil-yawmi

وَلَا

walā

بِاللَّهِ

bil-lahī

يُؤْمِنُونَ

yu'minūna

قَرِينًا ③٨

qarīnan

فَسَاءَ

fasāa

قَرِينًا

qarīnan

لَهُ

lahu

الشَّيْطَانُ

l-shayṭānu

يَكُنْ

yakuni

وَالْيَوْمِ

wal-yawmi

بِاللَّهِ

bil-lahi

أَمَنُوا

āmanū

لَوْ

law

عَلَيْهِمْ

'alayhim

وَمَاذَا

wamādhā

وَكَانَ

wakāna

اللَّهُ

l-lahu

رَزَقَهُمْ

razaqahumu

مِمَّا

mimmā

وَأَنْفَقُوا

wa-anfaqū

الْآخِرِ

l-ākhirī

لَا

lā

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

عَلِيمًا ③٩

'alīman

بِهِمْ

bihim

اللَّهُ

l-lahu

حَسَنَةً

ḥasanatan

تَكُ

taku

وَأِنْ

wa-in

ذَرَّةٌ

dharratin

مِثْقَالَ

mith'qāla

يُظْلِمُ

yazlimu

عَظِيمًا ٣٠

'aẓīman

أَجْرًا

ajran

لَدُنْهُ

ladun'hu

مِنْ

min

وَيُوتِ

wayu'ti

يُضْعِفُهَا

yuḍā'ifhā

أُمَّةٍ

ummatin

كُلِّ

kulli

مِنْ

min

جُنًّا

ji'nā

إِذَا

idhā

فَكَيْفَ

fakayfa

شَهِيدًا ٣١

shahīdan

هَؤُلَاءِ

hāulāi

عَلَى

'alā

بِكَ

bika

وَجُنًّا

waji'nā

بِشَهِيدٍ

bishahīdin

الرَّسُولَ

l-rasūla

وَعَصَوْا

wa'aṣawū

كَفَرُوا

kafarū

الَّذِينَ

alladhīna

يَوَدُّ

yawaddu

يَوْمَئِذٍ

yawma-idhin

يَكْتُمُونَ

yaktumūna

وَلَا

walā

الْأَرْضُ ط

l-arḍu

بِهِمْ

bihimu

تُسَوَّى

tusawwā

لَوْ

law

لَا

lā

أَمَنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

يَايُهَا

yāayyuhā

حَدِيثًا ٣٢

ḥadīthan

اللَّهُ

l-laha

تَعْلَمُوا

ta'lamū

حَتَّى

ḥattā

سُكْرَى

sukārā

وَأَنْتُمْ

wa-antum

الصَّلَاةِ

l-ṣalata

تَقْرَبُوا

taqrabū

عَابِرِي

'ābirī

إِلَّا

illā

جُنُبًا

junuban

وَلَا

walā

تَقُولُونَ

taqūlūna

مَا

mā

مَرْضَى

marḍā

كُنْتُمْ

kuntum

وَأِنْ

wa-in

تَغْتَسِلُوا

taghtasilū

حَتَّى

ḥattā

سَبِيلٍ

sabīlin

أَحَدُ

aḥadun

جَاءَ

jāa

أَوْ

aw

سَفَرٍ

safarin

عَلَى

'alā

أَوْ

aw

النِّسَاءِ

l-nisāa

لَمَسْتُمُ

lāmastumu

أَوْ

aw

الْغَائِطِ

l-ghāiṭi

مِّنْ

mina

مِّنْكُمْ

minkum

طَيِّبًا

ṭayyiban

صَعِيدًا

ṣaʿīdan

فَتَيَمَّمُوا

fatayammamū

مَاءً

māan

تَجِدُوا

tajidū

فَلَمْ

falam

اللَّهِ

l-laha

إِنَّ

inna

وَأَيِّدِيكُمْ ط

wa-aydīkum

بِوُجُوهِكُمْ

biwujūhikum

فَامْسَحُوا

fa-im'saḥū

إِلَى

ilā

تَر

tara

أَلَمْ

alam

غَفُورًا ٢٣

ghafūran

عَفْوًا

ʿafuwwan

كَانَ

kāna

يَشْتَرُونَ

yashtarūna

الْكِتَابِ

l-kitābi

مِّنْ

mina

نَصِيبًا

naṣībān

أُوتُوا

ūtū

الَّذِينَ

alladhīna

السَّبِيلُ ٣٣

l-sabīla

تَضِلُّوا

taḍillū

أَنْ

an

وَيُرِيدُونَ

wayurīdūna

الضَّلَالَةَ

l-ḍalālata

وَلِيًّا ٣٤

waliyyan

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَكَفَى

wakafā

بِأَعْدَائِكُمْ ٣٥

bi-a'dā'ikum

أَعْلَمُ

a'lamu

وَاللَّهُ

wal-lahu

هَادُوا

hādū

الَّذِينَ

alladhīna

مِنْ

mina

نَصِيرًا ٣٥

naṣīran

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَكَفَى

wakafā

سَمِعْنَا

sami'nā

وَيَقُولُونَ

wayaqūlūna

مَوَاضِعِهِ

mawāḍi'ihi

عَنْ

'an

الْكَلِمَةِ

l-kalima

يُحَرِّفُونَ

yuḥarrifūna

لِيَّا

layyan

وَرَاعِنَا

warā'inā

مُسْمِعٍ

mus'ma'in

غَيْرِ

ghayra

وَأَسْمِعْ

wa-is'ma'

وَعَصَيْنَا

wa'aṣaynā

أَنَّهُمْ

annahum

وَلَوْ

walaw

الدِّينِ ط

l-dīni

فِي

fī

وَطَعْنَا

waṭa'nan

بِالْسِّنَتِهِمْ

bi-alsinatihim

لَكَانَ

lakāna

وَأَنْظُرْنَا

wa-unẓur'nā

وَأَسْمِعْ

wa-is'ma'

وَأَطْعْنَا

wa-aṭa'nā

سَمِعْنَا

sami'nā

قَالُوا

qālū

اللَّهُ

l-lahu

لَعَنَهُمْ

la'anahumu

وَلَكِنْ

walākin

وَأَقُومَ ٧

wa-aqwama

لَهُمْ

lahum

خَيْرًا

khayran

يَا أَيُّهَا

yāayyuhā

قَلِيلًا ٣٦

qalīlan

إِلَّا

illā

يُؤْمِنُونَ

yu'minūna

فَلَا

falā

بِكُفْرِهِمْ

bikufrihim

نَزَّلْنَا

nazzalnā

بِمَا

bimā

أَمِنُوا

āminū

الْكِتَابِ

l-kitāba

أُوتُوا

ūtū

الَّذِينَ

alladhīna

أَنْ

an

قَبْلُ

qabli

مِنْ

min

مَعَكُمْ

ma'akum

لِيَا

limā

مُصَدِّقًا

muṣaddiqan

أَوْ

aw

أَدْبَارِهَا

adbārihā

عَلَى

'alā

فَنَرُدَّهَا

fanaruddahā

وُجُوهًا

wujūhan

نَّطِيسَ

naṭmisa

وَكَانَ

wakāna

السَّبْتِ ط

l-sabti

أَصْحَبَ

aṣḥāba

لَعَنَّا

la'annā

كَمَا

kamā

نَلْعَنَهُمْ

nal'anahum

لَا

lā

اللَّهِ

l-laha

إِنَّ

inna

مَفْعُولًا ٢٤

mafūlan

اللَّهِ

l-lahi

أَمْرُ

amru

مَا

mā

وَيَغْفِرُ

wayaghfiru

بِهِ

bihi

يُشْرِكُ

yush'raka

أَنْ

an

يَغْفِرُ

yaghfiru

يُشْرِكْ

yush'rik

وَمَنْ

waman

يَشَاءُ

yashāu

لِمَنْ

liman

ذَلِكَ

dhālika

دُونِ

dūna

الْمُ

alam

عَظِيمًا ٣٨

'aẓīman

إِثْمًا

ith'man

افْتَرَى

iftarā

فَقَدِ

faqadi

بِاللَّهِ

bil-lahi

بَلِ

bali

أَنْفُسَهُمْ ط

anfusahum

يُزَكُّونَ

yuzakkūna

الَّذِينَ

alladhīna

إِلَى

ilā

تَرِ

tara

يُظْلَمُونَ

yuz'lamūna

وَلَا

walā

يَشَاءُ

yashāu

مَنْ

man

يُزَكِّي

yuzakkī

اللَّهُ

l-lahu

اللَّهُ

l-lahi

عَلَى

'alā

يَفْتَرُونَ

yaftarūna

كَيْفَ

kayfa

أَنْظُرْ

unzur

فَتِيلًا ٣٩

fatīlan

الْمُ

alam

مُبِينًا ٥٠

mubīnan

إِثْمًا

ith'man

بِهِ

bihi

وَكْفَى

wakafā

الْكَذِبِ ط

l-kadhiba

مِّن

mina

نَصِيبًا

naṣībā

أُوتُوا

ūtū

الَّذِينَ

alladhīna

إِلَى

ilā

تَر

tara

وَيَقُولُونَ

wayaqūlūna

وَالطَّاغُوتِ

wal-ṭāghūti

بِالْجِبْتِ

bil-jib'ti

يُؤْمِنُونَ

yu'minūna

الْكِتَابِ

l-kitābi

الَّذِينَ

alladhīna

مِّن

mina

أَهْدَى

ahdā

هَؤُلَاءِ

hāulāi

كَفَرُوا

kafarū

لِلَّذِينَ

lilladhīna

اللَّهُ ط

l-lahu

لَعَنَهُمُ

la'anahumu

الَّذِينَ

alladhīna

أُولَئِكَ

ulāika

سَبِيلًا ٥١

sabīlan

أَمَنُوا

āmanū

لَهُ

lahu

تَجِدَ

tajida

فَلَنْ

falan

اللَّهُ

l-lahu

يَلْعَنُ

yal'ani

وَمَنْ

waman

الْمُلْكِ

l-mul'ki

مِّنْ

mina

نَصِيبُ

naṣībun

لَهُمْ

lahum

أَمْ

am

نَصِيرًا ٥٢

naṣīran

أَمْ

am

نَقِيرًا ٥٣

naqīran

النَّاسِ

l-nāsa

يُؤْتُونَ

yu'tūna

لَا

lā

فَإِذَا

fa-idhan

اللَّهُ

l-lahu

أَتَاهُمْ

ātāhumu

مَا

mā

عَلَى

'alā

النَّاسِ

l-nāsa

يَحْسُدُونَ

yaḥsudūna

إِبْرَاهِيمَ

ib'rāhīma

أَلْ

āla

أَتَيْنَا

ātaynā

فَقَدْ

faqad

فَضْلِهِ

faḍlihi

مِنْ

min

عَظِيمًا ٥٣

'aẓīman

مُلْكًا

mul'kan

وَأَتَيْنَهُمْ

waātaynāhum

وَالْحِكْمَةَ

wal-ḥik'mata

الْكِتَابِ

l-kitāba

مَّنْ

man

وَمِنْهُمْ

wamin'hum

بِهِ

bihi

أَمَنْ

āmana

مَّنْ

man

فِيْنَهُمْ

famin'hum

إِنَّ

inna

سَعِيرًا ٥٥

sa'īran

بِجَهَنَّمَ

bijahannama

وَكَفَى

wakafā

عَنْهُ ط

'anhu

صَدَّ

ṣadda

نَارًا ط

nāran

نُصَلِّيْهِمْ

nuṣ'lihīm

سَوْفَ

sawfa

بِأَيِّتِنَا

biāyātīnā

كَفَرُوا

kafarū

الَّذِينَ

alladhīna

غَيْرَهَا

ghayrahā

جُلُودًا

julūdan

بَدَّلْنَاهُمْ

baddalnāhum

جُلُودَهُمْ

julūduhum

نَضِجَتْ

naḍijāt

كُلَّمَا

kullamā

عَزِيزًا

'azīzan

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

الْعَذَابُ

l-'adhāba

لِيَذُوقُوا

liyadhūqū

الصُّلَحِ

l-ṣāliḥātī

وَعَمِلُوا

wa'amilū

أَمَنُوا

āmanū

وَالَّذِينَ

wa-alladhīna

حَكِيمًا ٥٦

١/٣

ḥakīman

الْأَنْهَارُ

l-anhāru

تَحْتِهَا

taḥtiḥā

مِنْ

min

تَجْرِي

tajrī

جَنَّتْ

jannātin

سَنُدْخِلُهُمْ

sanud'khiluhum

أَزْوَاجٌ

azwājun

فِيهَا

fihā

لَهُمْ

lahum

أَبَدًا

abadan

فِيهَا

fihā

خُلِدِينَ

khālidīna

إِنَّ

inna

ظَلِيلًا ٥٧

ẓalīlan

ظِلًّا

ẓillan

وَنُدْخِلُهُمْ

wanud'khiluhum

مُطَهَّرَةً

muṭahharatun

إِلَى

ilā

الْأَمْنِ

l-amānāti

تُؤَدُّوْا

tu-addū

أَنْ

an

يَأْمُرُكُمْ

yamurukum

اللَّهُ

l-laha

أَنْ

an

النَّاسِ

l-nāsi

بَيْنَ

bayna

حَكَمْتُمْ

ḥakamtum

وَإِذَا

wa-idhā

أَهْلِهَا

ahlihā

يَعْظُمُ

ya'izukum

نِعِمَّا

ni'imma

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

بِالْعَدْلِ

bil-'adli

تَحْكُمُوا

taḥkumū

بَصِيرًا ٥٨

baṣīran

سَمِيعًا

samī'an

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

بِهِ

bihi

وَأَطِيعُوا

wa-aṭī'ū

اللَّهُ

l-laha

أَطِيعُوا

aṭī'ū

أَمَنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

يَأْيُهَا

yāayyuhā

تَنَازَعْتُمْ

tanāza'tum

فَإِنْ

fa-in

مِنْكُمْ

minkum

الْأَمْرِ

l-amri

وَأُولَى

wa-ulī

الرَّسُولِ

l-rasūla

وَالرَّسُولِ

wal-rasūli

اللَّهِ

l-lahi

إِلَى

ilā

فَرُدُّوهُ

faruddūhu

شَيْءٍ

shayin

فِي

fī

الْأَخِرِ ط

l-ākhirī

وَالْيَوْمِ

wal-yawmi

بِاللَّهِ

bil-lahi

تُؤْمِنُونَ

tu'minūna

كُنْتُمْ

kuntum

إِنْ

in

تَر

tara

أَلَمْ

alam

تَأْوِيلًا ٥٩

tawīlan

وَأَحْسَنُ

wa-aḥsanu

خَيْرٌ

khayrun

ذَلِكَ

dhālika

بِمَا

bimā

أَمَنُوا

āmanū

أَنَّهُمْ

annahum

يَزْعُمُونَ

yaz'umūna

الَّذِينَ

alladhīna

إِلَى

ilā

قَبْلِكَ

qablīka

مِنْ

min

أُنْزِلَ

unzila

وَمَا

wamā

إِلَيْكَ

ilayka

أُنْزِلَ

unzila

وَقَدْ

waqad

الطَّاغُوتِ

l-ṭāghūti

إِلَى

ilā

يَتَحَاكَمُوا

yataḥākamū

أَنْ

an

يُرِيدُونَ

yurīdūna

الشَّيْطَانُ

l-shayṭānu

وَيُرِيدُ

wayurīdu

بِهِ

bihi

يَكْفُرُوا

yakfurū

أَنْ

an

أُمُورًا

umirū

قِيلَ

qīla

وَإِذَا

wa-idhā

بَعِيدًا ⑥

ba'īdan

ضَلَّالًا

ḍalālan

يُضِلُّهُمْ

yuḍillahum

أَنْ

an

اللَّهُ

l-lahu

أَنْزَلَ

anzala

مَا

mā

إِلَى

ilā

تَعَالَوْا

ta'ālaw

لَهُمْ

lahum

عَنْكَ

'anka

يَصُدُّونَ

yaṣuddūna

الْمُنْفِقِينَ

l-munāfiqīna

رَأَيْتَ

ra-ayta

الرَّسُولِ

l-rasūli

وَالِى

wa-ilā

مُصِيبَةً

muṣībātun

أَصَابَتْهُمْ

aṣābathum

إِذَا

idhā

فَكَيْفَ

fakayfa

صُدُّوْا ٦١

ṣudūdān

يَحْلِفُونَ ٦٢

yahlifūna

جَاءُوكَ

jāuka

ثُمَّ

thumma

أَيْدِيهِمْ

aydihim

قَدَّمْتُ

qaddamat

بِمَا

bimā

وَتَوْفِيقًا ٦٣

watawfiqan

إِحْسَانًا

ih'sānan

إِلَّا

illā

أَرَدْنَا

aradnā

إِنْ

in

بِاللَّهِ

bil-lahi

فِي

fī

مَا

mā

اللَّهُ

l-lahu

يَعْلَمُ

ya'lamu

الَّذِينَ

alladhīna

أُولَئِكَ

ulāika

لَهُمْ

lahum

وَقُلْ

waqul

وَعِظْهُمْ

wa'iz'hum

عَنْهُمْ

'anhum

فَاعْرِضْ

fa-a'riḍ

قُلُوبِهِمْ

qulūbihim

أَرْسَلْنَا

arsalnā

وَمَا

wamā

بَلِيغًا ٦٣

balighan

قَوْلًا

qawlan

أَنْفُسِهِمْ

anfusihi

فِي

fī

اللَّهُ

l-lahi

بِإِذْنِ

bi-idh'ni

لِيُطَاعَ

liyuṭā'a

إِلَّا

illā

رَسُولٍ

rasūlin

مِنْ

min

جَاءُوكَ

jāuka

أَنْفُسَهُمْ

anfusahum

ظَلَمُوا

ẓalamū

إِذْ

idh

أَنَّهُمْ

annahum

وَلَوْ

walaw

الرَّسُولُ

l-rasūlu

لَهُمْ

lahumu

وَأَسْتَغْفَرُ

wa-is'taghfara

اللَّهُ

l-laha

فَأَسْتَغْفَرُوا

fa-is'taghfarū

وَرَبِّكَ

warabbika

فَلَا

falā

رَّحِيمًا ٦٣

rahīman

تَوَّابًا

tawwāban

اللَّهِ

l-laha

لَوْ جَدُّوا

lawajadū

شَجَرٍ

shajara

فِي مَاءٍ

fīmā

يُحَكِّمُوكَ

yuhakkimūka

حَتَّىٰ

ḥattā

يُؤْمِنُونَ

yu'minūna

لَا

lā

أَنْفُسِهِمْ

anfusihi

فِي

fī

يَجِدُوا

yajidū

لَا

lā

ثُمَّ

thumma

بَيْنَهُمْ

baynahum

تَسْلِيْمًا ٦٥

taslīman

وَيُسَلِّمُوا

wayusallimū

قَضَيْتَ

qaḍayta

مِمَّا

mimmā

حَرَاجًا

ḥarajan

اَقْتُلُوا

uq'tulū

أَنْ

ani

عَلَيْهِمْ

'alayhim

كَتَبْنَا

katabnā

أَنَا

annā

وَلَوْ

walaw

مَا

mā

دِيَارِكُمْ

diyārikum

مِنْ

min

اُخْرُجُوا

ukh'rujū

أَوْ

awī

أَنْفُسَكُمْ

anfusakum

أَنَّهُمْ

annahum

وَلَوْ

walaw

مِنْهُمْ

min'hum

قَلِيلٌ

qalīlun

إِلَّا

illā

فَعَلُوهُ

fa'alūhu

خَيْرًا

khayran

لَكَانَ

lakāna

بِهِ

bihi

يُوعِظُونَ

yū'azūna

مَا

mā

فَعَلُوا

fa'alū

مِنْ

min

لَا تَيْنُهُمْ

laātaynāhum

وَإِذَا

wa-idhan

تَثْبِيَّتًا ٦٦

tathbītan

وَأَشَدَّ

wa-ashadda

لَهُمْ

lahum

صِرَاطًا

ṣirāṭan

وَلَهَدَيْنَهُمْ

walahadaynāhum

عَظِيمًا ٦٧

'azīman

أَجْرًا

ajran

لَدُنَّا

ladunnā

وَالرَّسُولَ

wal-rasūla

اللَّهُ

l-laha

يُطِيعُ

yuṭī'i

وَمَنْ

waman

مُسْتَقِيمًا ٦٨

mus'taqīman

عَلَيْهِمْ

'alayhim

اللَّهُ

l-lahu

أَنْعَمَ

an'ama

الَّذِينَ

alladhīna

مَعَ

ma'a

فَأُولَئِكَ

fa-ulāika

وَالصَّالِحِينَ

wal-ṣāliḥīna

وَالشُّهَدَاءِ

wal-shuhadāi

وَالصِّدِّيقِينَ

wal-ṣidīqīna

النَّبِيِّينَ

l-nabiyyīna

مِنْ

mina

مِنْ

mina

الْفَضْلُ

l-faḍlu

ذَلِكَ

dhālika

رَفِيقًا ٦٩

rafiqan

أُولَئِكَ

ulāika

وَحَسَنَ

waḥasuna

الَّذِينَ

alladhīna

يَأْيُهَا

yāyyuhā

عَلِيمًا ٧٠

'alīman

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَكَفَى

wakafā

اللَّهُ ٧١

l-lahi

أَوْ	ثُبَاتٍ	فَانْفِرُوا	حِذْرَكُمْ	خُذُوا	أَمْنُوا
awi	thubātin	fa-infirū	ḥidh'rakum	khudhū	āmanū

لَّيُبَاطِنَ ٤١	لَمَنْ	مِنْكُمْ	وَإِنَّ	جَمِيعًا ٤١	انْفِرُوا
layubatti-anna	laman	minkum	wa-inna	jamī'an	infirū

أَنْعَمَ	قَدْ	قَالَ	مُصِيبَةً	أَصَابَتْكُمْ	فَإِنْ
an'ama	qad	qāla	muṣibatun	aṣābatkum	fa-in

مَعَهُمْ	أَكُنْ	لَمْ	إِذْ	عَلَى	اللَّهُ
ma'ahum	akun	lam	idh	'alayya	l-lahu

اللَّهُ	مِنْ	فَضْلُ	أَصَابَكُمْ	وَلَيْنَ	شَهِيدًا ٤٢
l-lahi	mina	faḍlun	aṣābakum	wala-in	shahīdan

وَبَيْنَهُ

wabaynahu

بَيْنَكُمْ

baynakum

تَكُنْ

takun

لَمْ

lam

كَانَ

ka-an

لَيَقُولَنَّ

layaqūlanna

فَوْزًا

fawzan

فَافُوزَ

fa-afūza

مَعَهُمْ

ma'ahum

كُنْتُ

kuntu

يُلَيِّتَنِي

yālaytanī

مَوَدَّةً

mawaddatun

الَّذِينَ

alladhīna

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

فَلْيُقَاتِلْ

falyuqātil

عَظِيمًا ٤٣

'aẓīman

يُقَاتِلْ

yuqātil

وَمَنْ

waman

بِالْآخِرَةِ ط

bil-āakhirati

الدُّنْيَا

l-dun'yā

الْحَيَاةَ

l-ḥayata

يَشْرُونَ

yashrūna

يَغْلِبْ

yaghlib

أَوْ

aw

فَيُقْتَلْ

fayuq'tal

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

لَكُمْ

lakum

وَمَا

wamā

عَظِيمًا ٤٣

'aẓīman

أَجْرًا

ajran

نُؤْتِيهِ

nu'tīhi

فَسَوْفَ

fasawfa

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

تُقَاتِلُونَ

tuqātilūna

لَا

lā

وَالْوِلْدَانِ

wal-wil'dāni

وَالنِّسَاءِ

wal-nisāi

الرِّجَالِ

l-rijāli

مِنْ

mina

وَالْمُسْتَضَعْفِينَ

wal-mus'taḍ'afina

هَذِهِ

hādhīhi

مِنْ

min

أَخْرَجْنَا

akhrij'nā

رَبَّنَا

rabbanā

يَقُولُونَ

yaqūlūna

الَّذِينَ

alladhīna

مِنْ

min

لَنَا

lanā

وَاجْعَلْ

wa-ij'al

أَهْلُهَا

ahluhā

الظَّالِمِ

l-zālimi

الْقَرِيَةِ

l-qaryati

لَدُنْكَ

ladunka

مِنْ

min

لَنَا

lanā

وَأَجْعَلْ

wa-ij'al

وَلِيًّا

waliyyan

لَدُنْكَ

ladunka

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

يُقَاتِلُونَ

yuqātilūna

أَمَنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

naṣīran

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

يُقَاتِلُونَ

yuqātilūna

كَفَرُوا

kafarū

وَالَّذِينَ

wa-alladhīna

اللَّهُ

l-lahi

كَيْدِ

kayda

إِنَّ

inna

الشَّيْطَانِ

l-shayṭāni

أُولِيَاءَ

awliyāa

فَقَاتِلُوا

faqātilū

الطَّاغُوتِ

l-ṭāghūti

إِلَى

ilā

تَرَى

tara

أَلَمْ

alam

ضَعِيفًا ﴿٤٦﴾

ḍa'īfan

كَانَ

kāna

الشَّيْطَانِ

l-shayṭāni

وَأَقِيمُوا

wa-aqīmū

أَيْدِيَكُمْ

aydiyakum

كُفُّوا

kuffū

لَهُمْ

lahum

قِيلَ

qīla

الَّذِينَ

alladhīna

عَلَيْهِمْ

'alayhimu

كُتِبَ

kutiba

فَلَمَّا

falamma

الزَّكَاةَ

l-zakata

وَأَتُوا

waātū

الصَّلَاةَ

l-ṣalata

النَّاسِ

l-nāsa

يَخْشَوْنَ

yakhshawna

مِنْهُمْ

min'hum

فَرِيقٌ

farīqun

إِذَا

idhā

الْقِتَالُ

l-qitālu

وَقَالُوا

waqālū

خَشْيَةً

khashyatan

أَشَدَّ

ashadda

أَوْ

aw

اللَّهِ

l-lahī

كَخَشْيَةِ

kakhashyati

لَوْلَا

lawlā

الْقِتَالِ

l-qitāla

عَلَيْنَا

'alaynā

كَتَبْتَ

katabta

لِمَ

lima

رَبَّنَا

rabbanā

مَتَاعُ

matā'u

قُلْ

qul

قَرِيبٌ ط

qarībīn

أَجَلٍ

ajalīn

إِلَى

ilā

أَخَّرْتَنَا

akhartanā

اتَّقِ

ittaqā

لِّمَنِ

limanī

خَيْرٌ

khayrun

وَالْآخِرَةُ

wal-ākhiratu

قَلِيلٌ

qalīlun

الدُّنْيَا

l-dun'yā

يُذَرِّكُمْ

yud'rikkumu

تَكُونُوا

takūnū

أَيْنَمَا

aynamā

فَتِيلاً ٢٢

fatīlan

تُظْلَمُونَ

tuẓ'lamūna

وَلَا

walā

مُشَيَّدَةً ط

mushayyadatin

بُرُوجٍ

burūjin

فِي

fī

كُنْتُمْ

kuntum

وَلَوْ

walaw

الْمَوْتُ

l-mawtu

مِنْ

min

هَذِهِ

hādhihi

يَقُولُوا

yaqūlū

حَسَنَةً

ḥasanatun

تُصِيبُهُمْ

tuṣib'hum

وَأِنْ

wa-in

يَقُولُوا

yaqūlū

سَيِّئَةٌ

sayyi-atun

تُصِيبُهُمْ

tuṣib'hum

وَإِنْ

wa-in

اللَّهُ

l-lahi

عِنْدِ

'indi

مِنْ

min

كُلُّ

kullun

قُلْ

qul

عِنْدِكَ

'indika

مِنْ

min

هَذِهِ

hādhihi

لَا

lā

الْقَوْمِ

l-qawmi

هَؤُلَاءِ

hāulāi

فَمَالِ

famāli

اللَّهُ

l-lahi

عِنْدِ

'indi

مِنْ

min

أَصَابَكَ

aṣābaka

مَا

mā

حَدِيثًا

ḥadīthan

يَفْقَهُونَ

yafqahūna

يَكَادُونَ

yakādūna

مِنْ

min

أَصَابَكَ

aṣābaka

وَمَا

wamā

اللَّهُ

l-lahi

فَمِنْ

famina

حَسَنَةٍ

ḥasanatin

رَسُولًا ط	لِلنَّاسِ	وَأَرْسَلْنَاكَ	نَفْسِكَ ط	فَمِنْ	سَيِّئَةٍ
rasūlan	lilnnāsi	wa-arsalnāka	nafsika	famin	sayyi-atin

الرَّسُولَ	يُطِيعُ	مَنْ	شَهِيدًا ٢٩	بِاللَّهِ	وَكَفَى
l-rasūla	yuṭi'i	man	shahīdan	bil-lahi	wakafā

فَبِمَا	تَوَلَّى	وَمَنْ	اللَّهِ ء	أَطَاعَ	فَقَدْ
famā	tawallā	waman	l-laha	aṭā'a	faqad

طَاعَةً ذ	وَيَقُولُونَ	حَفِيزًا ط	عَلَيْهِمْ	أَرْسَلْنَاكَ
ṭā'atun	wayaqūlūna	ḥafīẓan	'alayhim	arsalnāka

طَائِفَةً	بَيْتَ	عِنْدِكَ	مِنْ	بَرَزُوا	فَإِذَا
ṭāifatun	bayyata	īndika	min	barazū	fa-idhā

يَكْتُبُ

yaktubu

وَاللَّهُ

wal-lahu

تَقُولُ ط

taqūlu

الَّذِي

alladhī

غَيْرِ

ghayra

مِنْهُمْ

min'hum

عَلَى

'alā

وَتَوَكَّلْ

watawakkal

عَنْهُمْ

'anhum

فَاعْرِضْ

fa-a'riḍ

يُبَيِّتُونَ ع

yubayyitūna

مَا

mā

يَتَدَبَّرُونَ

yatadabbarūna

أَفَلَا

afalā

وَكَيْلًا ٨١

wakīlan

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَكَفَى

wakafā

اللَّهُ ط

l-lahi

غَيْرِ

ghayri

عِنْدِ

'indi

مِنْ

min

كَانَ

kāna

وَلَوْ

walaw

الْقُرْآنُ ط

l-qur'āna

وَإِذَا

wa-idhā

كَثِيرًا ٨٢

kathīran

اخْتِلَافًا

ikh'tilāfan

فِيهِ

fīhi

لَوْجَدُوا

lawajadū

اللَّهُ

l-lahi

الْخَوْفِ

l-khawfi

أَوْ

awi

الْأَمْنِ

l-amni

مِّنْ

mina

أَمْرٌ

amrun

جَاءَهُمْ

jāahum

الرَّسُولِ

l-rasūli

إِلَى

ilā

رَدُّوهُ

raddūhu

وَلَوْ

walaw

بِهِ^ط

bihi

أَذَاعُوا

adhā'ū

الَّذِينَ

alladhīna

لَعَلِمَهُ

la'alimahu

مِنْهُمْ

min'hum

الْأَمْرِ

l-amri

أُولَى

ulī

وَالِإِ

wa-ilā

عَلَيْكُمْ

'alaykum

اللَّهِ

l-lahi

فَضْلُ

faḍlu

وَلَوْ لَا

walawlā

مِنْهُمْ^ط

min'hum

يَسْتَنْبِطُونَهُ

yastanbiṭūnahu

③ قَلِيلًا

qalīlan

إِلَّا

illā

الشَّيْطَانِ

l-shayṭāna

لَا تَبَعْتُمْ

la-ittaba'tumu

وَرَحْمَتُهُ

waraḥmatuhu

تُكَلِّفُ

tukallafu

لَا

lā

اللَّهِ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

فَقَاتِلْ

faqātil

اللَّهُ

l-lahu

عَسَى

'asā

الْمُؤْمِنِينَ

l-mu'minīna

وَحَرِّضْ

waḥarriḍi

نَفْسَكَ

naḥsaka

إِلَّا

illā

وَاللَّهُ

wal-lahu

كَفَرُوا

kafarū

الَّذِينَ

alladhīna

بِأَسْ

basa

يَكْفُفْ

yakuffa

أَنْ

an

يَشْفَعُ

yashfa'

مَنْ

man

تَنْكِيلًا ٨٣

tankīlan

وَأَشَدُّ

wa-ashaddu

بِأَسَا

basan

أَشَدُّ

ashaddu

مِنْهَا

min'hā

نَصِيبٌ

naṣībun

لَهُ

lahu

يَكُنْ

yakun

حَسَنَةً

ḥasanatan

شَفَاعَةً

shafā'atan

لَهُ

lahu

يَكُنْ

yakun

سَيِّئَةً

sayyi-atan

شَفَاعَةً

shafā'atan

يُشْفَعُ

yashfa'

وَمَنْ

waman

كُلِّ

kulli

عَلَى

'alā

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

مِنْهَا ط

min'hā

كِفْلٌ

kif'lun

فَحْيُوا

fahayyū

بِتَحِيَّةٍ

bitaḥiyyatin

حُيِّتُمْ

ḥuyyitum

وَإِذَا

wa-idhā

مُقِيَّتًا ٨٥

muqītan

شَيْءٍ

shayin

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

رُدُّوْهَا ط

ruddūhā

أَوْ

aw

مِنْهَا

min'hā

بِأَحْسَنَ

bi-aḥsana

اللَّهُ

al-lahu

حَسِبًا ٨٦

١/٢

ḥasīban

شَيْءٍ

shayin

كُلِّ

kulli

عَلَى

'alā

كَانَ

kāna

إِلَى

ilā

لَيَجْمَعَنَّكُمْ

layajma'annakum

هُوَ

huwa

إِلَّا

illā

إِلَهَ

ilāha

لَا

lā

وَمَنْ

waman

فِيهِ

fihi

رَيْبَ

rayba

لَا

lā

الْقِيَمَةِ

l-qiyāmati

يَوْمِ

yawmi

لَكُمْ

lakum

فَمَا

famā

حَدِيثًا

ḥadīthan

اللَّهُ

l-lahi

مِنْ

mina

أَصْدَقْ

aṣḍaqu

بِمَا

bimā

أَرْكَسَهُمْ

arkasahum

وَاللَّهُ

wal-lahu

فِئَتَيْنِ

fi-atayni

الْمُنْفِقِينَ

l-munāfiqīna

فِي

fī

أَضَلَّ

aḍalla

مَنْ

man

تَهْدُوا

tahdū

أَنْ

an

أَتْرِيدُونَ

aturīdūna

كَسَبُوا

kasabū

تَجِدَ

tajida

فَلَنْ

falan

اللَّهُ

l-lahu

يُضِلُّ

yuḍ'lili

وَمَنْ

waman

اللَّهُ ط

l-lahu

كَمَا

kamā

تَكْفُرُونَ

takfurūna

لَوْ

law

وَدُّوا

waddū

سَبِيلًا ③

sabīlan

لَهُ

lahu

مِنْهُمْ

min'hum

تَتَّخِذُوا

tattakhidhū

فَلَا

falā

سَوَاءٌ

sawāan

فَتَكُونُونَ

fatakūnūna

كَفَرُوا

kafarū

اللَّهُ ط

l-lahi

سَبِيلٍ

sabīli

فِي

fī

يُهَاجِرُوا

yuhājirū

حَتَّى

ḥattā

أُولِيَاءَ

awliyāa

حَيْثُ

ḥaythu

وَأَقْتُلُوهُمْ

wa-uq'tulūhum

فَاخْذُوهُمْ

fakhudhūhum

تَوَلَّوْا

tawallaw

فَإِنْ

fa-in

وَلِيًّا

waliyyan

مِنْهُمْ

min'hum

تَتَّخِذُوا

tattakhidhū

وَلَا

walā

وَجَدْتُمُوهُمْ

wajadtumūhum

إِلَى

ilā

يَصِلُونَ

yaṣilūna

الَّذِينَ

alladhīna

إِلَّا

illā

نَصِيرًا ﴿٨٩﴾

naṣīran

وَلَا

walā

جَاءُوكُمْ

jā'ūkum

أَوْ

aw

مِيثَاقٌ

mīthāqun

وَبَيْنَهُمْ

wabaynahum

بَيْنَكُمْ

baynakum

قَوْمٍ

qawmin

أَوْ

aw

يُقَاتِلُوكُمْ

yuqātilūkum

أَنْ

an

صُدُّوهُمْ

ṣudūruhum

حَصِرَتْ

ḥaṣirat

لَسَلَّطَهُمْ

lasallaṭahum

اللَّهُ

l-lahu

شَاءَ

shāa

وَلَوْ

walaw

قَوْمَهُمْ ط

qawmahum

يُقَاتِلُوا

yuqātilū

فَلَمْ

falam

اعْتَزَلُوكُمْ

i'tazalūkum

فَإِنْ

fa-ini

فَلَقَاتِلُوكُمْ

falaqātalūkum

عَلَيْكُمْ

'alaykum

جَعَلَ

ja'ala

فَمَا

famā

السَّلَامُ

l-salama

إِلَيْكُمْ

ilaykumu

وَالْقَوَا

wa-alqaw

يُقَاتِلُوكُمْ

yuqātilūkum

سَتَجِدُونَ

satajidūna

سَبِيلًا ⑩

sabīlan

عَلَيْهِمْ

'alayhim

لَكُمْ

lakum

اللَّهُ

l-lahu

قَوْمَهُمْ ط

qawmahum

وَيَأْمَنُوا

wayamanū

يَأْمَنُوكُمْ

yamanūkum

أَنْ

an

يُرِيدُونَ

yurīdūna

آخَرِينَ

ākharīna

أُرْكِسُوا

ur'kisū

الْفِتْنَةِ

l-fit'nati

إِلَى

ilā

رُدُّوْا

ruddū

مَا

mā

كُلِّ

kulla

إِلَيْكُمْ

ilaykumu

وَيُلْقُوا

wayul'qū

يَعْتَزِلُوكُمْ

ya'tazilūkum

لَمْ

lam

فَإِنْ

fa-in

فِيهَا

fihā

وَأَقْتُلُوهُمْ

wa-uq'tulūhum

فَخَذُوهُمْ

fakhudhūhum

أَيْدِيَهُمْ

aydiyahum

وَيَكْفُوا

wayakuffū

السَّلَامَ

l-salama

لَكُمْ

lakum

جَعَلْنَا

ja'alnā

وَأُولَئِكَ

wa-ulāikum

ثَقِفْتُمُوهُمْ

thaqiftumūhum

حَيْثُ

haythu

لِئُومِنٍ

limu'minin

كَانَ

kāna

وَمَا

wamā

مُبِينًا ٩١

mubīnan

سُلْطَنَا

sul'tānan

عَلَيْهِمْ

'alayhim

وَمَنْ

waman

خَطَا

khaṭa-an

إِلَّا

illā

مُؤْمِنًا

mu'minan

يَقْتُلَ

yaqtula

أَنْ

an

مُؤْمِنَةٍ

mu'minatin

رَقَبَةٍ

raqabatin

فَتَحْرِيْرُ

fatahrīru

خَطَاً

khaṭa-an

مُؤْمِنًا

mu'minan

قَتَلَ

qatala

أَنْ

an

إِلَّا

illā

أَهْلِيْهِ

ahlihi

إِلَى

ilā

مُسَلِّمَةً

musallamatun

وَدِيَّةً

wadiyatun

عَدُوِّ

'aduwwin

قَوْمٍ

qawmin

مِنْ

min

كَانَ

kāna

فَإِنْ

fa-in

يَصَّدَّقُوا^ط

yaṣṣaddaqū

مُؤْمِنَةٍ^ط

mu'minatin

رَقَبَةٍ

raqabatin

فَتَحْرِيْرُ

fatahrīru

مُؤْمِنٌ

mu'minun

وَهُوَ

wahuwa

لَكُمْ

lakum

وَبَيْنَهُمْ

wabaynahum

بَيْنَكُمْ

baynakum

قَوْمٍ

qawmin

مِنْ

min

كَانَ

kāna

وَإِنْ

wa-in

وَتَحْرِيرُ

wataḥrīru

أَهْلِهِ

ahlihi

إِلَى

ilā

مُسَلَّمَةً

musallamatun

فَدِيَّةٌ

fadiyatun

مِيثَاقٌ

mīthāqun

فَصِيَامُ

faṣiyāmu

يَجِدُ

yajid

لَمْ

lam

فَمَنْ

faman

مُؤْمِنَةٍ

mu'minatin

رَقَبَةٍ

raqabatin

وَكَانَ

wakāna

اللَّهُ

l-lahi

مِّنْ

mina

تَوْبَةً

tawbatan

مُتَتَابِعِينَ

mutatābi'ayni

شَهْرَيْنِ

shahrayni

مُؤْمِنًا

mu'minan

يَقْتُلُ

yaqtul

وَمَنْ

waman

حَكِيمًا ٩٣

ḥakīman

عَلِيمًا

'alīman

اللَّهُ

l-lahu

وَعَضِبَ

waghaḍiba

فِيهَا

fihā

خُلِدًا

khālidan

جَهَنَّمَ

jahannamu

فَجَزَاؤُهُ

fajazāuhu

مُتَعَمِّدًا

muta'ammidan

عَذَابًا

'adhāban

لَهُ

lahu

وَأَعَدَّ

wa-a'adda

وَلَعَنَهُ

wala'anahu

عَلَيْهِ

'alayhi

اللَّهُ

l-lahu

ضَرَبْتُمْ

ḍarabtum

إِذَا

idhā

أَمَنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

يَأْتِيهَا

yā'ayyuhā

عَظِيمًا ٩٣

'aẓīman

تَقُولُوا

taqūlū

وَلَا

walā

فَتَبَيَّنُوا

fatabayyanū

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

مُؤْمِنًا

mu'minan

لَسْتُ

lasta

السَّلَامِ

l-salāma

إِلَيْكُمْ

ilaykumu

أَلْقَى

alqā

لِمَنْ

liman

اللَّهُ

l-lahi

فَعِنْدَ

fa'inda

الدُّنْيَا

l-dun'yā

الْحَيَاةِ

l-ḥayati

عَرَضَ

'araḍa

تَبْتَغُونَ

tabtaghūna

قَبْلُ

qablu

مِّنْ

min

كُنْتُمْ

kuntum

كَذَلِكَ

kadhālika

كَثِيرَةً ط

kathīratun

مَغَانِمُ

maghānimu

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

فَتَبَيَّنُوا ط

fatabayyanū

عَلَيْكُمْ

'alaykum

اللَّهُ

l-lahu

فَمَنْ

famanna

يَسْتَوِي

yastawī

لَا

lā

خَبِيرًا ٩٣

khabīran

تَعْمَلُونَ

ta'malūna

بِمَا

bimā

كَانَ

kāna

الضَّرَرِ

l-ḍarari

أُولَى

ulī

غَيْرُ

ghayru

الْمُؤْمِنِينَ

l-mu'minīna

مِنْ

mina

الْقَعْدُونَ

l-qā'idūna

بِأَمْوَالِهِمْ

bi-amwālihim

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

وَالْمُجَاهِدُونَ

wal-mujāhidūna

بِأَمْوَالِهِمْ

bi-amwālihim

الْمُجَاهِدِينَ

l-mujāhidīna

اللَّهُ

l-lahu

فَضَّلَ

faḍḍala

وَأَنْفُسِهِمْ ط

wa-anfusihim

وَعَدَ

wa'ada

وَكُلًّا

wakullan

دَرَجَةً ط

darajatan

الْقَعِيدِينَ

l-qā'idīna

عَلَى

'alā

وَأَنْفُسِهِمْ

wa-anfusihim

عَلَى

'alā

الْمُجَاهِدِينَ

l-mujāhidīna

اللَّهُ

l-lahu

وَفَضَّلَ

wafaḍḍala

الْحُسْنَى ط

l-ḥus'nā

اللَّهُ

l-lahu

مِّنْهُ

min'hu

دَرَجَتٍ

darajātīn

عَظِيمًا ٩٥

'aẓīman

أَجْرًا

ajran

الْقَعِيدِينَ

l-qā'idīna

رَّحِيمًا ٩٦

raḥīman

غَفُورًا

ghafūran

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

وَرَحْمَةً ط

waraḥmatan

وَمَغْفِرَةً

wamaghfiratan

أَنْفُسِهِمْ

anfusihiḥim

ظَالِمِيَّ

ẓālimī

الْمَلَائِكَةُ

l-malā'ikatu

تَوَفَّهُمْ

tawaffāhumu

الَّذِينَ

alladhīna

إِنَّ

inna

كُنَّا

kunnā

قَالُوا

qālū

كُنْتُمْ

kuntum

فِيمَ

fīma

قَالُوا

qālū

الْمُ

alam

قَالُوا

qālū

الْأَرْضِ

l-arḍi

فِي

fī

مُسْتَضْعَفِينَ

mus'taḍ'afīna

فِيهَا

fīhā

فَتُهَاجِرُوا

fatuhājirū

وَاسِعَةً

wāsi'atan

اللَّهُ

l-lahi

أَرْضُ

arḍu

تَكُنْ

takun

مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

maṣīran

وَسَاءَتْ

wasāat

جَهَنَّمَ

jahannamu

مَاوَاهُمْ

mawāhum

فَأُولَئِكَ

fa-ulā'ika

وَالنِّسَاءِ

wal-nisāi

الرِّجَالِ

l-rijāli

مِنْ

mina

الْمُسْتَضْعِفِينَ

l-mus'taḍ'afina

إِلَّا

illā

وَلَا

walā

حِيلَةً

ḥīlatan

يَسْتَطِيعُونَ

yastaṭī'ūna

لَا

lā

وَالْوِلْدَانِ

wal-wil'dāni

أَنْ

an

اللَّهُ

l-lahu

عَسَى

'asā

فَأُولَئِكَ

fa-ulāika

سَبِيلًا ٩٨

sabīlan

يَهْتَدُونَ

yahtadūna

غَفُورًا ٩٩

ghafūran

عَفْوًا

'afuwwan

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

عَنْهُمْ ط

'anhum

يَعْفُو

ya'fuwa

يَجِدُ

yajid

اللَّهُ

l-lahi

سَبِيلِ

sabīli

فِي

fī

يُهَاجِرُ

yuhājir

وَمَنْ

waman

وَمَنْ

waman

وَسَعَةً

wasa'atan

كَثِيرًا

kathīran

مُرَغَمًا

murāghaman

الْأَرْضِ

l-arḍi

فِي

fī

اللَّهُ

l-lahi

إِلَى

ilā

مُهَاجِرًا

muhājiran

بَيْتِهِ

baytihi

مِنْ

min

يَخْرُجُ

yakhruj

وَقَعَ

waqa'a

فَقَدَ

faqad

الْمَوْتُ

l-mawtu

يُدْرِكُهُ

yud'rik'hu

ثُمَّ

thumma

وَرَسُولِهِ

warasūlihi

غَفُورًا

ghafūran

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

اللَّهُ

l-lahi

عَلَى

'alā

أَجْرُهُ

ajruhu

فَلَيْسَ

falaysa

الْأَرْضِ

l-arḍi

فِي

fī

ضَرَبْتُمْ

ḍarabtum

وَإِذَا

wa-idhā

رَحِيمًا

raḥīman

الصَّلَاةِ

l-ṣalati

مِنْ

mina

تَقْصُرُوا

taqsurū

أَنْ

an

جُنَاحٍ

junāḥun

عَلَيْكُمْ

'alaykum

كَفَرُوا

kafarū

الَّذِينَ

alladhīna

يَفْتِنَكُمْ

yaftinakumu

أَنْ

an

خِفْتُمْ

khiftum

إِنْ

in

مُبِينًا ⑩

mubīnan

عَدُوًّا

'aduwwan

لَكُمْ

lakum

كَانُوا

kānū

الْكَافِرِينَ

l-kāfirīna

إِنَّ

inna

الصَّلَاةِ

l-ṣalata

لَهُمْ

lahumu

فَأَقَمْتَ

fa-aqamta

فِيهِمْ

fihim

كُنْتَ

kunta

وَإِذَا

wa-idhā

وَلِيَأْخُذُوا

walyakhudhū

مَعَكَ

ma'aka

مِنْهُمْ

min'hum

طَائِفَةٌ

ṭāifatun

فَلْتَقُمْ

faltaqum

مِنْ

min

فَلْيَكُونُوا

falyakūnū

سَجَدُوا

sajadū

فَإِذَا

fa-idhā

أَسْلَحَتْهُمْ

asliḥatahum

يُصَلُّوا

yuṣallū

لَمْ

lam

أُخْرَى

ukh'rā

طَائِفَةٌ

ṭāifatun

وَلْتَأْتِ

waltati

وَرَأَيْكُمْ

warāikum

وَأَسْلَحَتْهُمْ

wa-asliḥatahum

حِذْرَهُمْ

ḥidh'rahum

وَلْيَأْخُذُوا

walyakhudhū

مَعَكَ

ma'aka

فَلْيُصَلُّوا

falyuṣallū

عَنْ

'an

تَغْفُلُونَ

taghfulūna

لَوْ

law

كَفَرُوا

kafarū

الَّذِينَ

alladhīna

وَدَّ

wadda

مَّيْلَةً

maylatan

عَلَيْكُمْ

'alaykum

فَيَمِيلُونَ

fayamīlūna

وَأَمْتِعْتِكُمْ

wa-amti'atikum

أَسْلَحْتِكُمْ

asliḥatikum

كَانَ

kāna

إِنْ

in

عَلَيْكُمْ

'alaykum

جُنَاحَ

junāḥa

وَلَا

walā

وَاحِدَةً ط

wāḥidatan

كُنْتُمْ

kuntum

أَوْ

aw

مَطَرٍ

maṭarin

مِنْ

min

أَذَى

adhan

بِكُمْ

bikum

وَاخْذُوا

wakhudhū

أَسْلِحَتَكُمْ ء

asliḥatakum

تَضَعُوا

taḍa'ū

أَنْ

an

مَرْضَى

marḍā

عَذَابًا

'adhāban

لِلْكَافِرِينَ

lil'kāfirīna

أَعَدَّ

a'adda

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

حِذْرَكُمْ ط

ḥidh'rakum

اللَّهُ

l-laha

فَاذْكُرُوا

fa-udh'kurū

الصَّلَاةَ

l-ṣalata

قَضَيْتُمْ

qaḍaytumu

فَإِذَا

fa-idhā

مُهِينًا ١٠٢

muhīnan

اِطْبَآنُتُمْ

iṭ'manantum

فَإِذَا

fa-idhā

جُنُوبِكُمْ

junūbikum

وَعَلَى

wa'alā

وَقُعُودًا

waqu'ūdan

قِيَمًا

qiyāman

عَلَى

'alā

كَانَتْ

kānat

الصَّلَاةِ

l-ṣalata

إِنَّ

inna

الصَّلَاةِ

l-ṣalata

فَأَقِمْوْا

fa-aqīmū

تَهْنُؤًا

tahnū

وَلَا

walā

مَّوْقُوتًا ١٠٣

mawqūtan

كِتَابًا

kitāban

الْمُؤْمِنِينَ

l-mu'minīna

تَأْلُمُونَ

talamūna

تَكُونُوا

takūnū

إِنْ

in

الْقَوْمِ ط

l-qawmi

ابْتِغَاءِ

ib'tighāi

فِي

fī

مِنْ

mina

وَتَرْجُونَ

watarjūna

تَأْلُمُونَ

talamūna

كَمَا

kamā

يَأْلُمُونَ

yalamūna

فَإِنَّهُمْ

fa-innahum

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

يَرْجُونَ^ط

yarjūna

لَا

lā

مَا

mā

اللَّهُ

l-lahi

الْكِتَابِ

l-kitāba

إِلَيْكَ

ilayka

أَنْزَلْنَا

anzalnā

إِنَّا

innā

حَكِيمًا ﴿١٠٣﴾

ḥakīman

عَلِيمًا

'alīman

أَرْبَكَ

arāka

بِمَا

bimā

النَّاسِ

l-nāsi

بَيْنَ

bayna

لِتَحْكُمَ

litaḥkuma

بِالْحَقِّ

bil-ḥaḡi

خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

khaṣīman

لِلْخَائِنِينَ

lil'khāinīna

تَكُنْ

takun

وَلَا

walā

اللَّهُ^ط

l-lahu

غَفُورًا

ghafūran

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

اللَّهُ^ط

l-laha

وَأَسْتَغْفِرِ

wa-is'taghfiri

يَخْتَانُونَ

yakhtānūna

الَّذِينَ

alladhīna

عَنِ

'ani

تُجَادِلُ

tujādil

وَلَا

walā

رَحِيمًا ١٠٦

raḥīmān

مَنْ

man

يُحِبُّ

yuḥibbu

لَا

lā

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

أَنْفُسَهُمْ ط

anfusahum

النَّاسِ

l-nāsi

مِنْ

mina

يَسْتَخْفُونَ

yastakhfūna

أَثِيمًا ١٠٧

athīman

خَوَانًا

khawwānan

كَانَ

kāna

مَعَهُمْ

ma'ahum

وَهُوَ

wahuwa

اللَّهُ

l-lahi

مِنْ

mina

يَسْتَخْفُونَ

yastakhfūna

وَلَا

walā

مِنْ

mina

يَرْضَى

yarḍā

لَا

lā

مَا

mā

يُبَيِّتُونَ

yubayyitūna

إِذْ

idh

الْقَوْلِ ط	وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا ١٠٨
<i>l-qawli</i>	<i>wakāna</i>	<i>l-lahu</i>	<i>bimā</i>	<i>ya'malūna</i>	<i>muḥiṭan</i>

هَآنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ
<i>hāantum</i>	<i>hāulāi</i>	<i>jādaltum</i>	<i>'anhum</i>	<i>fī</i>	<i>l-ḥayati</i>

الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	يَوْمَ
<i>l-dun'yā</i>	<i>faman</i>	<i>yujādilu</i>	<i>l-laha</i>	<i>'anhum</i>	<i>yawma</i>

الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكَيْلًا ١٠٩
<i>l-qiyāmati</i>	<i>am</i>	<i>man</i>	<i>yakūnu</i>	<i>'alayhim</i>	<i>wakīlan</i>

وَمَنْ	يَعْمَلُ	سُوءًا	أَوْ	يَظْلِمُ	نَفْسَهُ
<i>waman</i>	<i>ya'mal</i>	<i>sūan</i>	<i>aw</i>	<i>yazlim</i>	<i>nafsahu</i>

غَفُورًا

ghafūran

اللَّهُ

l-laha

يَجِدِ

yajidi

اللَّهُ

l-laha

يَسْتَغْفِرِ

yastaghfiri

ثُمَّ

thumma

يَكْسِبُهُ

yaksibuhu

فَإِنَّمَا

fa-innamā

إِنَّمَا

ith'man

يَكْسِبُ

yaksib

وَمَنْ

waman

رَحِيمًا ١١٠

rahīman

حَكِيمًا ١١١

ḥakīman

عَلَيْهَا

'alīman

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

نَفْسِهِ ط

nafsihi

عَلَى

'alā

ثُمَّ

thumma

إِنَّمَا

ith'man

أَوْ

aw

خَطِيئَةً

khaṭi'atan

يَكْسِبُ

yaksib

وَمَنْ

waman

بُهْتَانًا

buh'tānan

اِحْتِمَالًا

ih'tamala

فَقَدِ

faqadi

بَرِيئًا

barīan

بِهِ

bihi

يَزِمِ

yarmi

عَلَيْكَ

'alayka

اللّٰهُ

l-lahi

فَضْلُ

faḍlu

وَلَوْلَا

walawlā

مُبِينًا ١١٣

mubīnan

وَإِنَّمَا

wa-ith'man

يُضِلُّوكَ ط

yuḍillūka

أَنْ

an

مِنْهُمْ

min'hum

طَائِفَةٌ

ṭāifātun

لَهَمَّتْ

lahammat

وَرَحْمَتُهُ

waraḥmatuhu

يَضُرُّونَكَ

yaḍurrūnaka

وَمَا

wamā

أَنْفُسَهُمْ

anfusahum

إِلَّا

illā

يُضِلُّونَ ط

yuḍillūna

وَمَا

wamā

الْكِتَابِ

l-kitāba

عَلَيْكَ

'alayka

اللّٰهُ

l-lahu

وَأَنْزَلَ

wa-anzala

شَيْءٍ ط

shayin

مِنْ

min

تَعْلَمُ ط

ta'lamu

تَكُنْ

takun

لَمْ

lam

مَا

mā

وَعَلَّمَكَ

wa'allamaka

وَالْحِكْمَةَ

wal-ḥik'mata

لَا

lā

عَظِيمًا ③

③/③

'aẓīman

عَلَيْكَ

'alayka

اللَّهُ

l-lahi

فَضْلُ

faḍlu

وَكَانَ

wakāna

إِلَّا

illā

نَجْوَاهُمْ

najwāhum

مِنْ

min

كَثِيرٍ

kathīrin

فِي

fī

خَيْرٍ

khayra

أَوْ

aw

مَعْرُوفٍ

ma'rūfin

أَوْ

aw

بِصَدَقَةٍ

biṣadaqatin

أَمَرَ

amara

مَنْ

man

ذَلِكَ

dhālika

يَفْعَلُ

yaf'al

وَمَنْ

waman

النَّاسِ ط

l-nāsi

بَيْنَ

bayna

إِصْلَاحٍ

iṣ'lāḥin

أَجْرًا

ajran

نُوتِيهِ

nu'tīhi

فَسَوْفَ

fasawfa

اللَّهُ

l-lahi

مَرْضَاتٍ

marḍāti

ابْتِغَاءً

ib'tighāa

بَعْدِ

ba'di

مِنْ

min

الرَّسُولَ

l-rasūla

يُشَاقِقِ

yushāqiqi

وَمَنْ

waman

عَظِيمًا ١١٣

'aẓīman

غَيْرِ

ghayra

وَيَتَّبِعُ

wayattabi'

الْهُدَى

l-hudā

لَهُ

lahu

تَبَيَّنَ

tabayyana

مَا

mā

وَنُصْلِهِ

wanuṣṭlihi

تَوَلَّى

tawallā

مَا

mā

نُوَلِّهِ

nuwallihi

الْمُؤْمِنِينَ

l-mu'minīna

سَبِيلِ

sabīli

لَا

lā

اللَّهِ

l-laha

إِنَّ

inna

مَصِيرًا ١١٥

maṣīran

وَسَاءَتْ

wasāat

جَهَنَّمَ ط

jahannama

مَا

mā

وَيَغْفِرُ

wayaghfiru

بِهِ

bihi

يُشْرِكُ

yush'raka

أَنْ

an

يَغْفِرُ

yaghfiru

يُشْرِكُ

yush'rik

وَمَنْ

waman

يَشَاءُ^ط

yashāu

لِمَنْ

liman

ذَلِكَ

dhālīka

دُونِ

dūna

إِنْ

in

بَعِيدًا ١١٦

ba'īdan

ضَلَّالًا

ḍalālān

ضَلَّ

ḍalla

فَقَدْ

faqad

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَإِنْ

wa-in

إِنْثَاءً

ināthan

إِلَّا

illā

دُونِهِ

dūnihi

مِنْ

min

يَدْعُونَ

yad'ūna

اللَّهُ^{هـ}

دَقِيقًا

l-lahu

لَعَنَهُ

la'anahu

مَرِيدًا ١١٧

marīdan

شَيْطَانًا

shayṭānan

إِلَّا

illā

يَدْعُونَ

yad'ūna

نَصِيبًا

naṣībān

عِبَادِكَ

'ibādika

مِنْ

min

لَا تَتَّخِذَنَّ

la-attakhidhanna

وَقَالَ

waqāla

وَلَا مُرَنَّهُمْ

walaāmurannahum

وَلَا مَنِيَّانَهُمْ

wala-umanniyanahum

وَلَا ضِلَّانَهُمْ

wala-uḍillannahum

مَّفْرُوضًا ١١٨

mafrūḍan

فَلْيَغَيِّرُنَّ

falayughayyirunna

وَلَا مُرَنَّهُمْ

walaāmurannahum

الْأَنْعَامِ

l-an'āmi

أَذَانٍ

ādhāna

فَلْيُبَيِّتْكُنَّ

falayubattikunna

وَلِيًّا

waliyyan

الشَّيْطَانِ

l-shayṭāna

يَتَّخِذِ

yattakhidhi

وَمَنْ

waman

اللَّهِ ط

l-lahi

خَلَقَ

khalqa

خُسْرَانًا

khus'rānan

خَسِرَ

khasira

فَقَدْ

faqad

اللَّهِ

l-lahi

دُونِ

dūni

مِنْ

min

يَعِدُهُمْ

ya'iduhumu

وَمَا

wamā

وَيُمَنِّيهِمْ ط

wayumannihihim

يَعِدُهُمْ

ya'iduhum

مُبِينًا ١١٩

mubīnan

الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا ١٢٠	أُولَئِكَ	مَاؤُهُمْ	جَهَنَّمَ ١٢١
<i>l-shayṭānu</i>	<i>illā</i>	<i>ghurūran</i>	<i>ulāika</i>	<i>mawāhum</i>	<i>jahannamu</i>

وَلَا	يَجِدُونَ	عَنْهَا	مَحِيصًا ١٢١	وَالَّذِينَ	أَمَنُوا
<i>walā</i>	<i>yajidūna</i>	<i>'anhā</i>	<i>maḥiṣan</i>	<i>wa-alladhīna</i>	<i>āmanū</i>

وَعَمِلُوا	الصُّلَحَاتِ	سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّتِ	تَجْرِي
<i>wa'amilū</i>	<i>l-ṣāliḥāti</i>	<i>sanud'khiluhum</i>	<i>jannātin</i>	<i>tajrī</i>

مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خُلْدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا ١٢٢
<i>min</i>	<i>taḥtiḥā</i>	<i>l-anhāru</i>	<i>khālidīna</i>	<i>fīhā</i>	<i>abadan</i>

وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا ١٢٣	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنْ
<i>wa'da</i>	<i>l-lahi</i>	<i>ḥaqqan</i>	<i>waman</i>	<i>aṣḍaqu</i>	<i>mina</i>

أَمَانِيٍّ

amāniyyi

وَلَا

walā

بِأَمَانِيَّكُمْ

bi-amāniyyikum

لَيْسَ

laysa

قِيلًا ١٣٣

qīlan

اللَّهُ

l-lahi

يُجْزَى

yuj'za

سُوءًا

sūan

يَعْمَلُ

ya'mal

مَنْ

man

الْكِتَابِ ط

l-kitābi

أَهْلٍ

ahli

دُونِ

dūni

مِنْ

min

لَهُ

lahu

يَجِدُ

yajid

وَلَا

walā

بِهِ ٧

bihi

يَعْمَلُ

ya'mal

وَمَنْ

waman

نَصِيرًا ١٣٣

naṣīran

وَلَا

walā

وَلِيًّا

waliyyan

اللَّهُ

l-lahi

أُنْثَى

unthā

أَوْ

aw

ذَكَرٍ

dhakarīn

مِنْ

min

الصُّلْحِ

l-ṣāliḥātī

مِنْ

mina

وَلَا

walā

الْجَنَّةَ

l-janata

يَدْخُلُونَ

yadkhulūna

فَأُولَٰئِكَ

fa-ulāika

مُؤْمِنٌ

mu'minun

وَهُوَ

wahuwa

مِمَّنْ

mimman

دِينًا

dīnan

أَحْسَنُ

aḥsanu

وَمَنْ

waman

نَقِيرًا ١٢٣

naqīran

يُظْلَمُونَ

yuẓ'lamūna

وَاتَّبَعَ

wa-ittaba'a

مُحْسِنٌ

muḥ'sinun

وَهُوَ

wahuwa

لِلَّهِ

lillahi

وَجْهَهُ

wajhahu

أَسْلَمَ

aslama

إِبْرَاهِيمَ

ib'rāhīma

اللَّهُ

l-lahu

وَاتَّخَذَ

wa-ittakhadha

حَنِيفًا ط

ḥanīfan

إِبْرَاهِيمَ

ib'rāhīma

مِلَّةَ

millata

وَمَا

wamā

السَّمَوَاتِ

l-samāwāti

فِي

fī

مَا

mā

وَلِلَّهِ

walillahi

خَلِيلًا ١٢٥

khalīlan

شَيْءٍ

shayin

بِكُلِّ

bikulli

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

الْأَرْضِ ط

l-arḍi

فِي

fī

قُلِ

quli

النِّسَاءِ ط

l-nisāi

فِي

fī

وَيَسْتَفْتُونَكَ

wayastaftūnaka

مُحِيطًا ١٢٦

muḥīṭan

عَلَيْكُمْ

'alaykum

يُتْلَى

yut'lā

وَمَا

wamā

فِيهِنَّ ٧

fihinna

يُفْتِيكُمْ

yuf'tikum

اللَّهُ

l-lahu

الَّتِي

allātī

النِّسَاءِ

l-nisāi

يَتَمَى

yatāmā

فِي

fī

الْكِتَابِ

l-kitābi

فِي

fī

وَتَرْغَبُونَ

watarghabūna

لَهُنَّ

lahunna

كُتِبَ

kutiba

مَا

mā

تُؤْتُونَهُنَّ

tu'tūnahunna

لَا

lā

الْوِلْدَانِ

l-wil'dāni

مِنْ

mina

وَالْمُسْتَضَعْفَيْنِ

wal-mus'taḍ'afīna

تَنْكِحُوهُنَّ

tankihūhunna

أَنْ

an

تَفْعَلُوا

tafalū

وَمَا

wamā

بِالْقِسْطِ

bil-qis'ti

لِيَتَنَّى

li'yatāmā

تَقُومُوا

taqūmū

وَأَنْ

wa-an

بِهِ

bihi

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

فَإِنَّ

fa-inna

خَيْرٍ

khayrin

مِنْ

min

بَعْلِهَا

ba'lihā

مِنْ

min

خَافَتْ

khāfat

امْرَأَةً

im'ra-atun

وَأِنْ

wa-ini

عَلَيْهَا ١٢٧

'alīman

عَلَيْهِمَا

'alayhimā

جُنَاحَ

junāḥa

فَلَا

falā

إِعْرَاضًا

i'rāḍan

أَوْ

aw

نُشُوزًا

nushūzan

خَيْرٌ ط

khayrun

وَالصُّلْحُ

wal-ṣul'ḥu

صُلْحًا ط

ṣul'ḥan

بَيْنَهُمَا

baynahumā

يُصْلِحًا

yuṣ'liḥā

أَنْ

an

وَتَتَّقُوا

watattaqū

تُحْسِنُوا

tuḥ'sinū

وَإِنْ

wa-in

الشُّحَّ ط

l-shuḥa

الْأَنْفُسُ

l-anfusu

وَأُحْضِرَتِ

wa-uḥ'dirati

خَبِيرًا ١٢٨

khabīran

تَعْمَلُونَ

ta'malūna

بِمَا

bimā

كَانَ

kāna

اللَّهِ

l-laha

فَإِنَّ

fa-inna

النِّسَاءِ

l-nisāi

بَيْنَ

bayna

تَعْدِلُوا

ta'dilū

أَنْ

an

تَسْتَطِيعُوا

tastaṭī'ū

وَلَنْ

walan

الْمَيْلِ

l-mayli

كُلِّ

kulla

تَمِيلُوا

tamilū

فَلَا

falā

حَرَضْتُمْ

ḥaraṣtum

وَلَوْ

walaw

فَإِنَّ

fa-inna

وَتَتَّقُوا

watattaqū

تُصْلِحُوا

tuṣ'liḥū

وَإِنْ

wa-in

كَالْمُعَلَّقَةِ ط

kal-mu'alaqati

فَتَذَرُوهَا

fatadharūhā

يَتَفَرَّقَا

yatafarraqā

وَإِنْ

wa-in

رَّحِيمًا ١٢٩

raḥīman

غَفُورًا

ghafūran

كَانَ

kāna

اللَّهُ

l-laha

وَكَانَ

wakāna

سَعَتِهِ ط

sa'atihi

مِنْ

min

كُلًّا

kullan

اللَّهُ

l-lahu

يُغْنِ

yugh'ni

فِي

fī

مَا

mā

وَلِلَّهِ

walillahi

حَكِيمًا ١٣٠

ḥakīman

وَاسِعًا

wāsi'an

اللَّهُ

l-lahu

وَصَيَّنَا

waṣṣaynā

وَلَقَدْ

walaqad

الْأَرْضِ ط

l-arḍi

فِي

fī

وَمَا

wamā

السَّمَوَاتِ

l-samāwāti

وَأَيَّاكُمْ

wa-iyyākum

قَبْلَكُمْ

qablikum

مِنْ

min

الْكِتَابِ

l-kitāba

أُتُوا

ūtū

الَّذِينَ

alladhīna

فَإِنَّ

fa-inna

تَكْفُرُوا

takfurū

وَإِنْ

wa-in

اللَّهُ

l-laha

اتَّقُوا

ittaqu

أَنْ

ani

فِي

fī

وَمَا

wamā

السَّمَوَاتِ

l-samāwāti

فِي

fī

مَا

mā

لِلَّهِ

lillahi

وَلِلَّهِ

walillahi

حَمِيدًا ⑬

ḥamīdan

غَنِيًّا

ghaniyyan

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

الْأَرْضِ

l-arḍi

الْأَرْضِ

l-arḍi

فِي

fī

وَمَا

wamā

السَّمَوَاتِ

l-samāwāti

فِي

fī

مَا

mā

يُذْهِبُكُمْ

yudh'hib'kum

يَشَأْ

yasha

إِنْ

in

وَكَيْلًا ١٣٢

wakīlan

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَكَفَى

wakafā

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

بِآخِرِينَ ط

biākharīna

وَيَاتِ

wayati

النَّاسُ

l-nāsu

أَيُّهَا

ayyuhā

يُرِيدُ

yurīdu

كَانَ

kāna

مَنْ

man

قَدِيرًا ١٣٣

qadīran

ذَلِكَ

dhālika

عَلَى

‘alā

الدُّنْيَا

l-dun'yā

ثَوَابٌ

thawābu

اللَّهُ

l-lahi

فَعِنْدَ

fa'inda

الدُّنْيَا

l-dun'yā

ثَوَابٌ

thawāba

يَا أَيُّهَا

yāayyuhā

بَصِيرًا ١٣٤

baṣīran

سَمِيعًا

samī'an

اللَّهُ

l-lahu

وَكَانَ

wakāna

وَالْآخِرَةِ ط

wal-ākhirati

شُهَدَاءَ

shuhadāa

بِالْقِسْطِ

bil-qis'ṭi

قَوِّمِينَ

qawwāmīna

كُونُوا

kūnū

أَمْنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

الْوَالِدَيْنِ

l-wālidayni

أَوْ

awī

أَنْفُسِكُمْ

anfusikum

عَلَى

'alā

وَلَوْ

walaw

لِلَّهِ

lillahi

فَقِيرًا

faqīran

أَوْ

aw

غَنِيًّا

ghaniyyan

يَكُنْ

yakun

إِنْ

in

وَالْأَقْرَبِينَ

wal-aqrabīna

الْهَوَى

l-hawā

تَتَّبِعُوا

tattabi'ū

فَلَا

falā

بِهِمَا

bihimā

أُولَى

awlā

فَاللَّهُ

fal-lahu

تُعْرَضُوا

tu'rīḍū

أَوْ

aw

تَلَوْا

talwū

وَإِنْ

wa-in

تَعْدِلُوا

ta'dilū

أَنْ

an

فَإِنَّ	اللَّهِ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا ١٣٥
fa-inna	l-laha	kāna	bimā	ta'malūna	khābīran

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	أَمَنُوا	أَمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
yā ayyuhā	alladhīna	āmanū	āmanū	bil-lahi	warasūlihi

وَالْكِتَابِ	الَّذِي	نَزَّلَ	عَلَى	رَسُولِهِ	وَالْكِتَابِ
wal-kitābi	alladhī	nazzala	'alā	rasūlihi	wal-kitābi

الَّذِي	أَنْزَلَ	مِنْ	قَبْلُ	وَمَنْ	يَكْفُرُ
alladhī	anzala	min	qablu	waman	yakfur

بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
bil-lahi	wamalā'ikatihi	wakutubihi	warusulihi	wal-yawmi	l-ākhirī

الَّذِينَ

alladhīna

إِنَّ

inna

﴿١٣٦﴾

بَعِيدًا

ba'īdan

ضَلَّالًا

ḍalālān

ضَلَّ

ḍalla

فَقَدْ

faqad

ثُمَّ

thumma

أَمَّنُوا

āmanū

ثُمَّ

thumma

كَفَرُوا

kafarū

ثُمَّ

thumma

أَمَّنُوا

āmanū

يَكُنْ

yakuni

لَمْ

lam

كُفِرًا

kufran

ازْدَادُوا

iz'dādū

ثُمَّ

thumma

كَفَرُوا

kafarū

﴿١٣٧﴾

سَبِيلًا

sabīlan

لِيَهْدِيَهُمْ

liyahdiyahum

وَلَا

walā

لَهُمْ

lahum

لِيَغْفِرَ

liyaghfira

اللَّهُ

l-lahu

﴿١٣٨﴾

أَلِيمًا

alīman

عَذَابًا

'adhāban

لَهُمْ

lahum

بِأَنَّ

bi-anna

الْمُنْفِقِينَ

l-munāfiqīna

بَشِيرٍ

bashiri

دُونِ

dūni

مِنْ

min

أَوْلِيَاءَ

awliyāa

الْكُفْرَيْنِ

l-kāfirīna

يَتَّخِذُونَ

yattakhidhūna

الَّذِينَ

alladhīna

فَإِنَّ

fa-inna

الْعِزَّةَ

l-'izata

عِنْدَهُمْ

'indahumu

أَيَّبَتَّغُونَ

ayabtaghūna

الْمُؤْمِنِينَ ط

l-mu'minīna

عَلَيْكُمْ

'alaykum

نَزَّلَ

nazzala

وَقَدْ

waqad

جَمِيعًا ١٣٩

jamī'an

لِلَّهِ

lillahi

الْعِزَّةَ

l-'izata

أَيَّتِ

āyāti

سَمِعْتُمْ

sami'tum

إِذَا

idhā

أَنْ

an

الْكِتَابِ

l-kitābi

فِي

fī

فَلَا

falā

بِهَا

bihā

وَيُسْتَهْزَأُ

wayus'tahza-u

بِهَا

bihā

يُكْفَرُ

yuk'faru

اللَّهِ

l-lahi

حَدِيثٍ

ḥadīthin

فِي

fī

يَخُوضُوا

yakhūdū

حَتَّى

ḥattā

مَعَهُمْ

ma'ahum

تَقْعُدُوا

taq'udū

اللَّهُ

l-laha

إِنَّ

inna

مِثْلُهُمْ ط

mith'luhum

إِذَا

idhan

إِنَّكُمْ

innakum

غَيْرِهِ ر

ghayrihi

جَهَنَّمَ

jahannama

فِي

fī

وَالْكَافِرِينَ

wal-kāfirīna

الْمُنَافِقِينَ

l-munāfiqīna

جَامِعٌ

jāmī'u

كَانَ

kāna

فَإِنْ

fa-in

بِكُمْ ء

bikum

يَتَرَبَّصُونَ

yatarabbaṣūna

الَّذِينَ

alladhīna

جَمِيعًا ۝١٤٠

jamī'an

الْمُ

alam

قَالُوا

qālū

اللَّهُ

l-lahi

مِّنْ

mina

فَتَحْ

fatḥun

لَكُمْ

lakum

نَكُنْ	مَعَكُمْ ^ط	وَإِنْ	كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ ^ل
<i>nakun</i>	<i>ma'akum</i>	<i>wa-in</i>	<i>kāna</i>	<i>lil'kāfirīna</i>	<i>naṣībun</i>

قَالُوا	أَلَمْ	نَسْتَحِذْ	عَلَيْكُمْ	وَنَمْنَعُكُمْ	مِنْ
<i>qālū</i>	<i>alam</i>	<i>nastahwidh</i>	<i>'alaykum</i>	<i>wanamna'kum</i>	<i>mina</i>

الْمُؤْمِنِينَ ^ط	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ ^ط
<i>l-mu'minīna</i>	<i>fal-lahu</i>	<i>yaḥkumu</i>	<i>baynakum</i>	<i>yawma</i>	<i>l-qiyāmati</i>

وَلَنْ	يَجْعَلَ	اللَّهُ	لِلْكَافِرِينَ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
<i>walan</i>	<i>yaj'ala</i>	<i>l-lahu</i>	<i>lil'kāfirīna</i>	<i>'alā</i>	<i>l-mu'minīna</i>

سَبِيلًا ^ع	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	يُخَدِّعُونَ	اللَّهُ	
<i>sabīlan</i>	<i>inna</i>	<i>l-munāfiqīna</i>	<i>yukhādī'ūna</i>	<i>l-laha</i>	

الصَّلَاةِ

l-ṣalati

إِلَى

ilā

قَامُوا

qāmū

وَإِذَا

wa-idhā

خَادِعُهُمْ

khādi'uhum

وَهُوَ

wahuwa

يَذْكُرُونَ

yadhkurūna

وَلَا

walā

النَّاسِ

l-nāsa

يُرَآءُونَ

yurāūna

كُسَالَى

kusālā

قَامُوا

qāmū

ذَلِكَ

dhālika

بَيْنَ

bayna

مُذْذَبِينَ

mudhabdhabīna

قَلِيلًا

qalīlan

إِلَّا

illā

اللَّهُ

l-laha

هَؤُلَاءِ

hāulāi

إِلَى

ilā

وَلَا

walā

هَؤُلَاءِ

hāulāi

إِلَى

ilā

لَا

lā

لَهُ

lahu

تَجِدَ

tajida

فَلَنْ

falan

اللَّهُ

l-lahu

يُضِلُّ

yuḍ'lili

وَمَنْ

waman

تَتَّخِذُوا

tattakhidhū

لَا

lā

أَمْنُوا

āmanū

الَّذِينَ

alladhīna

يَأْيُهَا

yāayyuhā

سَبِيلًا ١٣٣

sabīlan

الْمُؤْمِنِينَ ط

l-mu'minīna

دُونِ

dūni

مِنْ

min

أُولِيَاءَ

awliyāa

الْكَافِرِينَ

l-kāfirīna

سُلْطَنًا

sul'tānan

عَلَيْكُمْ

'alaykum

لِلَّهِ

lillahi

تَجْعَلُوا

taj'alū

أَنْ

an

أَتُرِيدُونَ

aturīdūna

الدَّرَكِ

l-darki

فِي

fī

الْمُنْفِقِينَ

l-munāfiqīna

إِنَّ

inna

مُبِينًا ١٣٣

mubīnan

لَهُمْ

lahum

تَجِدَ

tajida

وَلَنْ

walan

النَّارِ

l-nāri

مِنْ

mina

الْأَسْفَلِ

l-asfali

وَأَصْلَحُوا

wa-aṣlahū

تَابُوا

tābū

الَّذِينَ

alladhīna

إِلَّا

illā

نَصِيرًا ﴿١٣٥﴾

naṣīran

فَأُولَٰئِكَ

fa-ulāika

لِلَّهِ

lillahi

دِينَهُمْ

dīnahum

وَأَخْلَصُوا

wa-akhḻaṣū

بِاللَّهِ

bil-lahi

وَاَعْتَصَمُوا

wa-i'taṣamū

اللَّهُ

l-lahu

يُوتِ

yu'ti

وَسَوْفَ

wasawfa

الْمُؤْمِنِينَ ط

l-mu'minīna

مَعَ

ma'a

يَفْعَلُ

yafalu

مَا

mā

عَظِيمًا ﴿١٣٦﴾

'aẓīman

أَجْرًا

ajran

الْمُؤْمِنِينَ

l-mu'minīna

وَكَانَ

wakāna

وَأَمَنْتُمْ ط

waāmantum

شَكَرْتُمْ

shakartum

إِنْ

in

بِعَذَابِكُمْ

bi'adhābikum

اللَّهُ

l-lahu

UNDER THE ARABIC: TRANSLITERATION / BOX: WORD MEANING / LINE BELOW: TRANSLATION

عَلِيمًا 147 'alīman	شَاكِرًا shākiran	اللَّهُ l-lahu

End of Juz 5.

About this workbook

How it was made

This workbook was made with the help of AI. An AI assistant (Claude, by Anthropic) wrote the software that lays out every page, lines up the sources and runs the checks described below, under human direction.

What the AI did not write

The Qur'an text is not typed or edited by AI. It is copied word for word from the Quranic Universal Library (QUL) by Tarteel, in the Indo-Pak script, and drawn with the IndoPak font by Ayman Siddiqui and R. Siddiqua (QuranWBW). Juz divisions follow the 15-line Pakistani print (Quadratullah).

The transliteration is QUL's English word-by-word transliteration. Where QUL's data skips or repeats a word (2:181, 8:6, 36:52), the word comes from the same transliteration on Quran.com. Where the Indo-Pak text writes ba'da ma as two words (2:181, 8:6, 13:37), ba'damā is split to match.

How it was checked

- Every word on every page was compared, in order, with the source text: nothing missing, repeated or out of order.
- Every ayah was compared with a second copy of the text from Quran.com. 29 of the 6,236 ayahs differ, all in spelling between the two digital editions, such as how an alef or a hamza is written; QUL's spelling is kept.
- Every letter was checked to exist in its font, and every word to fit inside its box.
- Every form field was filled in, saved and reopened to confirm it works.
- Sample pages, including specially drawn words such as 18:19 and 73:20, were checked by eye.
- Every transliteration was checked to sit under its own Arabic word.

It can still contain mistakes

Checks find the kinds of mistakes they are built to find. A misplaced mark, a wrong word break or a layout slip can still get through. Please read along with a printed mushaf and, where you can, a teacher.

Found a mistake?

Please tell us at huroof.faraz.us/contact with the juz, the page number and what looks wrong. We will fix it and update the file.